



Auswechseln der Glühlampe

ACHTUNG: Bevor Sie die Glühlampe auswechseln sollten Sie unbedingt den Netzstecker ziehen.

Für diese Maschine kann **nur** eine 12 Volt Glühlampe mit einer Leistung von 12 Watt verwendet werden.

Herausnehmen der Glühlampe: Fassen Sie die Lasche **A** der Streulinse mit dem Daumen und dem Zeigefinger der rechten Hand. Drücken Sie zunächst einwärts und ziehen Sie dann, um dadurch den Lampenbügel aufzuklappen. *Versuchen Sie nicht, die Glühlampe durch Schrauben zu entfernen.* Ziehen Sie die Lampe einfach nach links aus der Fassung.

Einsetzen der Glühlampe: Halten Sie die Glühlampe leicht am Kolben und schieben Sie den Sockel in die Fassung. Um die Streulinse wieder hochzuklappen, erfassen Sie diese wieder an der Lasche **A** und schieben Sie dann das Ganze einwärts und hoch.

Come Sostituire la Lampadina

ATTENZIONE: Prima di sostituire la lampadina staccare la spina dalla presa di corrente.

Questa macchina è predisposta **solo** per l'uso di lampadine da 12 volt e 12 watt.

Per Togliere la Lampadina. Con il pollice e l'indice della destra, spingere verso il basso la linguetta **A** del riflettore e abbassare il portalampada. *Non tentare di svitare la lampadina.* Togliere direttamente la lampadina dalla sua sede tirandola verso sinistra.

Per Ricollocare la Lampadina. Tenendo leggermente la nuova lampadina sulla sua sommità, premerla direttamente nel portalampada. Per riposizionare il portalampada, spingere verso l'alto la linguetta **A** con il pollice e l'indice della destra.

Verwisselen van het lampje

WAARSCHUWING: Voordat het lampje wordt verwisseld moet de stekker uit het stopkontakt worden gehaald

Gebruik in deze machine **uitsluitend** een 12 Volt en 12 Watt lampje.

Verwijderen van het lampje. Druk het lipje **A** van de lichtlens met duim en wijsvinger van de rechterhand in en naar beneden en trek de lamphouder omlaag. *Probeer niet het lampje eruit te draaien.* Trek het lampje rechtstreeks uit de houder naar links.

Terugzetten van het lampje. Terwijl u de bovenkant van het lampje voorzichtig vasthoudt drukt u het nieuwe lampje rechtstreeks in de houder. Om de lens terug te zetten drukt u het lipje **A** van de lichtlens met duim en wijsvinger van de rechterhand in en naar boven

10. Prüfliste für die häusliche Wartung

Immer wenn Näh Schwierigkeiten auftreten, vergewissern Sie sich zuerst, daß alle Einstellungen entsprechend den Anweisungen vorgenommen wurden und die Maschine richtig gebraucht wird. Falls dann noch die gleichen Schwierigkeiten bestehen, kann diese Prüfliste eine Hilfe sein.

Maschine näht nicht

Wenn die Nadel sich nicht bewegt

Prüfen Sie, ob . . .

- Der Sicherheitsschalter eingeschaltet ist.
- Die Maschine Stromanschluß hat.
(Siehe Seite 27 für weitere Informationen.)

Wenn die Nadel sich bewegt, aber die Stichbildung fehlt

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Nadel gerade und scharf ist.
- Nadeltyp für die Maschine richtig ist.
- Nadelstärke der Garnart entspricht.
- Die Nadel richtig in die Nadelklammer eingesetzt ist.
- Die Maschine richtig eingefädelt wurde.

(Weitere Informationen sind auf Seite 13 enthalten.)

- Die Spule noch Faden hat.
- Der Spulerknopf sich in Nähstellung befindet.
- Der Spulenkapselbereich frei von Flusen und losen Fäden ist (siehe Seite 103).

(Weitere Informationen sind auf Seite 32 enthalten.)

Wenn die Nadel bricht und/oder der Faden reißt

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Maschine richtig eingefädelt wurde (siehe Seite 28).
- Die Nadel gerade und scharf ist, die zur Maschine passende Typ gewählt wurde und die Nadelstärke der Garnart entspricht.
- Die Nadel richtig eingesetzt wurde.

(Weitere Informationen sind auf Seite 13 enthalten.)

- Der Stoff beim Herausnehmen aus der Maschine sanft geführt und keine Gewalt angewendet wird.
- Der Stoff vor und hinter der Nadel nicht gezerrt wird.

(Weitere Informationen sind auf Seite 67 enthalten.)

Schwierigkeiten beim Aufspulen

Wenn der Oberfaden beim Aufspulen reißt

Prüfen Sie, ob . . .

- Der Nähfuß angehoben ist.
- Der Faden ungehindert von der Spule läuft.
- Die Garnrolle richtig auf den Garnrollenhalter gesetzt wurde.
- Die Maschine richtig eingefädelt wurde.

(Weitere Informationen sind auf Seite 32 enthalten.)

Wenn der Faden sich nicht aufspulen läßt

Prüfen Sie, ob . . .

- Der Spulerknopf sich in Aufspulstellung befindet.
- Der Faden unter die Zehe des Nähfußes läuft, ehe er an der Nähfußschraube festgehalten wird.
- Der Faden beim Beginn des Aufspulens festgehalten wurde.

(Weitere Informationen sind auf Seite 32 enthalten.)

Wenn der Faden reißt, nachdem die Maschine nach dem Aufspulen in Gang gesetzt wird

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Spule nicht über den VOLL-Ring hinaus aufgespult worden ist. Handrad von sich weg drehen, um den überspulten Faden frei zu bekommen.
- Der Spulenkapselbereich frei von Flusen oder losen Fäden ist (siehe Seite 103).

Spuleneerlaufanzeige

Leuchtet nich auf, wenn wenig oder gar kein Faden auf der Spule ist

Prüfen Sie, ob . . .

- Der Spulenkapselbereich keinerlei Flusen oder lose Fäden enthält (siehe Seite 103).

Faden reißt beim Nähen

Wenn der Oberfaden reißt

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Maschine richtig eingefädelt wurde.
- Die Garnrolle richtig auf den Garnrollenhalter aufgesetzt worden ist.
- Der Faden frei von der Spule abläuft.
- Die Garnrolle den richtigen Halter hat.
- Der Faden glatt und knotenfrei ist.

(Weitere Informationen sind auf Seite 28 enthalten.)

- Die Nadelstärke der Garnart entspricht.
- Die Nadel gerade und scharf ist.

(Weitere Informationen sind auf Seite 13 enthalten.)

- Die Oberfadenspannung nicht zu fest ist (siehe Seite 46).
- Der Spulenrand frei von Kerben ist.

- Das Stichplattenloch und der Nähfuß unbeschädigt sind.

- Die Fäden beim Nähbeginn richtig unter den Nähfuß gelegt worden sind (siehe Seite 33).

- Der Nähfuß fest an der Stoffdrückerstange befestigt worden ist (siehe Seite 9).

(Weitere Informationen sind auf Seite 28 enthalten.)

Wenn der Unterfaden reißt

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Spule richtig aufgespult worden ist.
- Der Spulenkapselbereich frei von Flusen oder losen Fäden ist (siehe Seite 103).
- Die Spule richtig in die Spulenkapsel eingesetzt worden ist.

- Die Spule nicht zuviel Faden enthält.

(Weitere Informationen sind auf Seite 33 enthalten.)

Schwierigkeiten beim Nähen

Wenn die Maschine Stiche ausläßt

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Nadel gerade und scharf ist.

- Nadelstärke und Typ der Garnart entsprechen (siehe Seite 20).

- Die Maschine richtig eingefädelt worden ist (siehe Seite 28).

- Die richtige Stichplatte und der richtige Nähfuß verwendet worden sind.

Wenn die Stiche auf der Unterseite des Stoffes zu lose sind

Prüfen Sie, ob . . .

- Der Oberfaden genug Spannung hat (siehe Seite 46).

- Der Spulenkapselbereich frei von Flusen oder losen Fäden ist (siehe Seite 103).

- Die Spule nicht zu voll (über den VOLL-Ring hinaus) gespult worden ist.

Schwierigkeiten beim Transport

Wenn der Stoff nicht richtig transportiert wird

Prüfen Sie, ob . . .

- Die Maschine richtig eingefädelt ist.

- Die Stiche vor der Stoffkante liegen.

- Der Spulenkapselbereich frei von Flusen oder losen Fäden ist (siehe Seite 103).

10. Come Rimediare a Piccoli Inconvenienti

Ogni qualvolta si incontrano delle difficoltà nel cucire, riguardare attentamente la parte del libretto istruzioni pertinente a quel determinato lavoro che si sta eseguendo, per assicurarsi che si sta usando la macchina nel modo appropriato. Se il problema tuttavia dovesse persistere, i seguenti suggerimenti saranno di aiuto per risolverlo.

La Macchina Non Cuce

L'Ago Non Si Muove

Assicurarsi che . . .

- L'interruttore motore-riflettore sia acceso.
- La macchina sia collegata alla presa di corrente.

(Per ulteriori informazioni vedere a pag. 27).

L'Ago Si Muove Ma Non Si Forma il Punto

Assicurarsi che . . .

- L'ago sia diritto e appuntito.
- Il tipo dell'ago sia quello appropriato.
- La misura dell'ago sia adeguata al filo che si sta usando.
- L'ago sia completamente inserito nel morsetto.

(Ulteriori dettagli a pag. 13).

- La bobina contenga il filo.
- Il ferma-bobina sia in posizione di CUCITO.
- La zona della cassa bobina sia libera da filaccia (vedi pag. 103).

(Ulteriori dettagli a pag. 32).

L'Ago e/o il Filo Si Rompono

Assicurarsi che . . .

- La macchina sia correttamente infilata (vedi pag. 28).
- L'ago sia diritto e appuntito, il tipo dell'ago adatto alla macchina e la grossezza adeguata al filo che si sta usando.
- L'ago sia completamente inserito nel morsetto.

(Ulteriori dettagli a pag. 13).

- Il tessuto non venga tirato da un lato mentre il lavoro viene rimosso dalla macchina.
- Quando il tessuto viene guidato o sostenuto dietro l'ago, non deve essere tirato troppo forte o troppo in fretta.

(Ulteriori dettagli a pag. 67).

Difficoltà di Avvolgimento Bobina

Il Filo dell'Ago Si Spezza Durante l'Avvolgimento

Assicurarsi che . . .

- La barra di pressione sia alzata.
- Il filo si svolga liberamente dalla spoletta.
- Il rocchetto sia correttamente inserito sul portarocchetto.

(Ulteriori dettagli a pag. 32).

Il Filo Non Si Avvolge sulla Bobina

Assicurarsi che . . .

- Il ferma-bobina si trovi nella posizione di avvolgimento.
- Il filo passi sotto il piedino di pressione prima di essere assicurato alla molla della vite del piedino.
- All'inizio dell'avvolgimento il capo del filo sia saldamente assicurato alla molla della vite.

(Le istruzioni sull'avvolgimento della bobina si trovano a pag. 32).

Il Filo Si Spezza all'Inizio della Cucitura Dopo l'Avvolgimento della Bobina

Assicurarsi che . . .

- La bobina non sia stata avvolta oltre il cerchio più ESTERNO. Ruotare il volantino nella direzione opposta all'operatore per togliere l'eccesso di filo dalla bobina.
- La cassa bobina sia libera da filaccia (vedi pag. 103).

(Per ulteriori dettagli sulla bobina vedere a pag. 32).

Indicatore Filo Bobina

La Luce Non Si Accende Quando Vi È Poco Filo sulla Bobina o Quando È Vuota

Assicurarsi che . . .

- La zona della cassa bobina sia libera da filaccia (vedi pag. 103).

Il Filo Si Spezza Mentre Si Cuce

Il Filo dell'Ago Si Spezza

Assicurarsi che . . .

- La macchina sia correttamente infilata.
- Il rocchetto sia correttamente inserito nel portarocchetto.
- Il filo scorra liberamente dal rocchetto.
- Il filo non abbia nodi.

(Ulteriori informazioni a pag. 28).

- L'ago sia della misura adatta al filo

- L'ago sia diritto e appuntito.

(Ulteriori informazioni a pag. 13).

- La tensione del filo dell'ago non sia troppo tesa (vedere a pag. 46).

- Il margine della bobina sia privo di tacche.

- Il foro della placca d'ago e il piedino di pressione non siano danneggiati.

- I fili siano correttamente sistemati sotto il piedino di pressione quando si inizia la cucitura (vedere a pag. 33)

- Il piedino di pressione sia ben fissato alla barra di pressione (vedere a pag. 9)

(Per ulteriori informazioni consultare la pag. 28).

Il Filo della Bobina Si Spezza

Assicurarsi che . . .

- La bobina sia stata avvolta correttamente.

- La zona della cassa bobina sia libera da filaccia (vedi pag. 103).

- La bobina sia stata correttamente inserita nella cassa bobina.

- La bobina non sia stata avvolta con troppo filo.

(Ulteriori informazioni a pag. 33).

Difficoltà di Cucito

Punti Saltati

Assicurarsi che . . .

- L'ago sia diritto e appuntito.

- L'ago sia del tipo appropriato e della misura adatta al filo (vedere a pag. 22).

- La macchina sia correttamente infilata (vedere le istruzioni a pag. 28).

- Il piedino di pressione e la placca d'ago siano appropriati al lavoro.

Punti Lenti sul Rovescio del Tessuto

Assicurarsi che . . .

- Il filo dell'ago abbia una tensione sufficiente (vedi pag. 46).

- La zona della cassa bobina sia priva di filaccia (vedi pag. 103).

- La bobina non sia stata avvolta oltre il cerchio più ESTERNO

Difficoltà di Trasporto

Il Tessuto Non Si Sposta Regolarmente Sotto il Piedino di Pressione

Assicurarsi che . . .

- La macchina sia correttamente infilata.

- La linea di cucitura abbia inizio appena sotto il margine del tessuto.

- La zona della cassa bobina sia libera da filaccia (vedi pag. 103).

10. Controlelijst voor zelf repareren

Wanneer er zich bij het naaien moeilijkheden voordoen leest u eerst nog eens de delen van het instructieboek, die de handeling uitleggen, welke u aan het verrichten bent, om er zeker van te zijn dat u de machine op de juiste manier gebruikt. Als de moeilijkheid dan nog niet is opgelost kan onderstaande controlelijst u misschien helpen

De machine naait niet

De naald beweegt niet

Overtuig u ervan dat . . .

- De stroom- en lichtschakelaar is ingeschakeld.
- De machine elektrisch is aangesloten (Zie blz. 27 voor meer inlichtingen.)

De naald beweegt maar er wordt geen steek gevormd

Overtuig u ervan dat . . .

- De naald recht en scherp is.
- De naaldsoort geschikt is voor de machine.
- De maat van de naald geschikt is voor het garen dat wordt gebruikt.
- De naald helemaal in de naaldhouder is gezet.
- De machine goed is ingeregen.

(Zie blz. 13 voor meer inlichtingen.)

- Er garen op het spoeltje zit.
- Het spoellipje in NAAIstand staat.
- Er geen pluisjes en draadjes in de spoelhulsruimte zitten (zie blz. 103).

(Zie blz. 32 voor meer inlichtingen.)

De naald en/of draad breekt

Overtuig u ervan dat . . .

- De machine goed is ingeregen (zie blz. 28).
- De naald recht en scherp is, van de juiste soort voor de machine en de juiste maat voor het garen dat gebruikt wordt.
- De naald helemaal in de naaldhouder is gezet.

(Zie blz. 13 voor meer inlichtingen.)

- De stof niet naar één kant wordt getrokken als het werk van de machine wordt gehaald.
- Er niet te hard of te vlug aan de stof wordt getrokken als deze achter de naald wordt geleid of ondersteund.

(Zie blz. 67 voor meer inlichtingen.)

Moeilijkheden bij het spoelwinden

De bovendraad breekt tijdens het spoelwinden

Overtuig u ervan dat . . .

- De persvoetstang omhoog staat.
- Het garen vrij van de garenklos loopt.
- De garenklos goed op de kloshouder is gezet.
- De machine goed is ingeregen.

(Zie blz. 32 voor meer inlichtingen.)

De draad windt niet op het spoeltje

Overtuig u ervan dat . . .

- Het spoellipje in opwindstand staat.
- De draad onder de teen van de persvoet doorgaat voordat hij aan de schroefveer wordt bevestigd.
- Het draadende stevig door de schroefveer wordt vastgehouden bij het begin van het opwinden

(Zie blz. 32 voor meer inlichtingen.)

De draad breekt als het naaien begint na het opwinden van het spoeltje

Overtuig u ervan dat . . .

- Het spoeltje niet buiten de FULL ring is opgewonden. Draai het handwiel van u af om het teveel opgewonden spoeltje vrij te maken.
- De spoelhulsruimte vrij is van pluisjes en draadjes (zie blz. 103).

(Zie blz. 32 voor inlichtingen over spoeltje.)

Spoel-indicatielampje

Gaat niet branden wanneer er weinig of geen draad op het spoeltje zit

Overtuig u ervan dat . . .

- De spoelhulsruimte vrij is van pluisjes en draadjes (zie blz. 103).

De draad breekt tijdens het naaien

De bovendraad breekt

Overtuig u ervan dat . . .

- De machine goed is ingeregen.
- De garenklos goed op de kloshouder zit.
- De draad vrij van de garenklos loopt.
- De draad glad is en geen knopen heeft.

(Zie blz. 28 voor meer inlichtingen.)

- De naald van de juiste maat is voor het garen.
- De naald recht en scherp is.

(Zie blz. 13 voor meer inlichtingen.)

- De bovendraadspanning niet te strak is (zie blz. 46).
- Er geen kerfjes in de rand van het spoeltje zitten.
- Het gat in de steekplaat en de persvoet onbeschadigd zijn.
- De draden bij het begin van het naaien goed onder de persvoet zijn gelegd (zie blz. 33).
- De persvoet stevig aan de persvoetstang is bevestigd (zie blz. 9).

(Zie blz. 28 voor meer inlichtingen.)

De spoeldraad breekt

Overtuig u ervan dat . . .

- Het spoeltje goed is opgewonden.
- De spoelhulsruimte vrij is van pluisjes en draadjes (zie blz. 103).
- Het spoeltje goed in de spoelhuls is gezet
- Het spoeltje niet te vol is opgewonden.

(Zie blz. 33 voor meer inlichtingen.)

Moeilijkheden bij het stikken

Overgeslagen steken

Overtuig u ervan dat . . .

- De naald recht en scherp is.
- De naald van de juiste soort is voor de machine en garendikte (zie blz. 24).
- De machine goed is ingeregen (zie blz. 28).
- De juiste persvoet en steekplaat worden gebruikt.

Losse steken aan de onderkant van de stof

Overtuig u ervan dat . . .

- De bovendraad voldoende spanning heeft (zie blz. 46).
- De spoelhulsruimte vrij is van pluisjes en draadjes (zie blz. 103).
- Het spoeltje niet buiten de FULL ring is opgewonden.

Transportmoeilijkheden

De stof transporteert niet goed onder de persvoet door

Overtuig u ervan dat . . .

- De machine goed is ingeregen.
- Het stiksel een eindje vanaf de stofkant wordt begonnen.
- De spoelhulsruimte vrij is van pluisjes en draadjes (zie blz. 103).

Alphabetisches Sachverzeichnis

Abnehmbarer Garnrollenhalter	8,91	Durchschlagfuß für leichte Stoffe	8
Abschlußbordüren	88	Nähfuß	5,9,10
Anschließen der Maschine	27	Lüfterhebel	5
Applikationen	63	Schraube	9
Aufspuisignal	34	Nähfußschaft	10
Ausbessern	68,76	Nählicht (Auswechseln der Lampe)	105
Wellen-Trikotstich	76	Nähte	49,51,55,61,62,81,83
Trikotstich	68	Geschwungene Nähte	50
Blindstich	72	Leiternaht (Grätenstich)	81
Bogennähte	50	Unterwäsche	62
Decken einfassen	80	Maxi-Steppstich	77
Dekoratives Nähen	88	Versäuberungsnähte	61
Durchschlagen, Durchschlagstich	70	Gerade Naht	49
Elast. Zickzackstich, Einsetzen von Spitze	73	Stretchstich	83
Einfädeln der Maschine	28,31	Nahtabschluß, Pfeilspitze	84
Einfädeln der Nadel	30,31	Nutzstiche I	64,68-76
Einfädeln des Oberfadens	28	Nutzstiche II	65,77-87
Fadengeber	5	Oberfadenspannung	46
Fadenspannung	46,48,54,59	Pflege Ihrer Maschine	103-105
Feineinstellung der Maschine	39	Raupennaht	61
Flexi-Stichmuster	40	Reinigen der Maschine	103
Fransenimitat	85	Reißverschluß, Einnähen von	52,53
Fransenkanten	71	Rückwärtsnähen	37,38,45,51
Freiarmnähen	102	Fortlaufend	38
Führen und Halten des Stoffes	67	Momentan	38
Fußanlasser	4	Verstärkung der Nahtenden	51
Garnrollenhalter	6,28	Symbol	37,45
Garn-, Stoff- und Nadeltabelle	20	Smokarbeiten	92
Geradstichnähen	45-51,60	Spannungs-Prüfung	46
Geschwungene Nähte	50	Spiegelbildliches Nähen	43
Linke Nadelposition	60	Spule	6,32-36
Verstärkung der Nahtenden	51,84	Heraufholen des Unterfadens	36
Gerade Nähte	50	Entfernen der Spule	34
Drehen von rechtwinkligen Ecken	50	Einsetzen einer vollen Spule	35
Grätenstich	81	Einsetzen einer leeren Spule	34
Grundmuster (Stichauswahl)	64	Aufspulen	32,33
Gummiband in Damenwäsche	87	Spulenleerlaufanzeige	34
Heften	47,48	Stichausgleich	40
Hohlsaumnähen	65,79,86	Stichbreite	41
Pariser Hohlsaum	65,79	Stichdicke	40
Türkischer Hohlsaum	86	Stichlänge	39
Inbetriebsetzen der Maschine	27	Stichmustersauswahl	37
Individuelles Nähen	42-44	Stichmuster-Wiederholungssymbol	42
Kantenbordüren	68,85,88	Stichplatten	6,8,12,54
Kantenversäuberungen	61,68,75,78,79	Kettenstich-Stichplatte u. Einsatz	6,54
Fransenkanten	71,85	Stichplatten auswechseln	12
Pikotkanten	79	Transporteur-Abdeckplatte	8,12
Langetten	78	Stichplatte für allgemeine Näharbeiten	6
Kettenstich	54-56	Stichplatte für Geradstich	6
Knöpfe	100,101	Stickereien	58
Knopflöcher	93-99	Stoffkantenführer	7,12
Veränderung der Schnittfläche	99	Stoff-, Garn- und Nadeltabelle	20,21
Veränderung der Stichdicke	99	Stofftabelle	14,15
Aufschneiden der Knopflochöffnung	98	Stoff unter Nähfuß legen	49
Länge	93	Stopfen	58
Nähen einer Reihe gleicher Knopflöcher	98	Stretchstoffe-Stichregulierung	67
Langettenstich	78	Strom- und Lichtschalter	27
Linke schmale Zickzacknaht	60	Synchron-Nähfuß	10,11
Mittellage des Stiches	40	Türkischer Hohlsaumstich	86
Monogramme	89	Überwendlingnaht, imitierte	75
Nadel	6,13,30,31,42	Übersteppen	77
Auswechseln	13	Verriegelungen, Trikotstich	69
Einfädeln	30,31	Versäuberungen für Säume und Besätze	68
Zwillingsnadel	6,42	Wartungs-Prüfliste	106
Abgeflacht	6	Wattlierarbeiten	57,82
Nadel- und Stoff-Auswahl	26	Wichtige Maschinenteile	4,5
Nadelposition	43,60	Zickzacknähen	59
Nähfüße	6-11,52,72,95	Zickzack-Nahtversäuberungen	61
Blindstich-Nähfuß	7,72	Zierstiche	66,88-92
Knopfnähfuß	8	Zubehör	6-8
Knopfloch-Nähfuß	7,95	2X Symbol	44
Auswechseln des Nähfußes	9-10	Zwillingsnadel	42,90,91
Stopf- und Stickfuß	8-10		

Indice

Abbinamento tessuto-ago	26	Leva tendifilo	5
Accessori	6,8	Lunghezza punto	39
Ago	6,13,31,42	Manutenzione e cura della macchina	103-105
Gemello	6,42	Margini sfrangiati	85
Infilatore	31	Monogrammi	89
Infilatura	28,31	Occhielli	93-99
Punta a lancia	26	Esecuzione serie occhielli	93
Sostituzione	13	Lunghezza	93
Ago gemello	90-91	Regolazione densità punto	99
Ampiezza punto	41	Regolazione spazio apertura occhio	99
Applicazioni	63	Taglio apertura bottone	98
Applicazione cerniere	52,53	Orli	86
Applicazione pizzi	73	Invisibili	72
Bilanciamento del punto	40	Orli a punto Turco	86
Bobina	6,32,36	Parti principali	4,5
Avvolgimento	32,33	Piedini di pressione	6,11
Come inserire una bobina già avvolta	35	Bottoni	8,100
Come portare sopra il filo	36	Cerniere lampo	7,52
Come sostituire una bobina	34	Contrassegni e marche	8,70
Come togliere il filo dalla bobina	34	Impuntura diritta	6
Bordatura coperte	80	Normale	6
Bottoni	100,101	Occhielli	7,95
Collegamento elettrico	27	Rammendo e ricamo	8,10
Come cucire a braccio libero	102	Sostituzione piedini	9,10
Come far funzionare la macchina	27	Speciale	7
Come guidare e sostenere il tessuto	67	Trasporte Uniforme	7,11
Come mettere il tessuto sotto il piedino	49	Piedino di pressione	5,9,10
Come pulire la macchina	103	Gambo del piedino	10
Come rimediare a piccoli inconvenienti	106	Vite	9
Cucitura a marcia indietro	38,45,51	Piedino per orli a punto invisibile	7,72
Continua	38	Piedino per Trasporte Uniforme	10,11
Instantanea	38	Placche d'ago	6,8,12
Rinforzo di fine cucitura	51	Copri trasportatore	8,12
Simbolo	38,45	Normale	6
Cuciture	49,51,56,61,62	Per punto catenella e coperchio	6,54
Catenella	54	Sostituzione placche	12
Costure curve	50	Porta-rocchetto ausiliario	8,91
Costure per biancheria	62	Posizione ago	60
Decorazione dei bordi	88	Preferenze individuali	42-44
Elastiche	83	Prova di tensione	46
Impuntura diritta	45	Prova di tensione del filo	46,48,54,59
Margini Sfrangiati	85	Punti confezione	64,68-76
Sopraggitto elastico	74	Punti decorativi	66,88-92
Cuciture a zig-zag	59	Punti Flexi	40
Cuciture esterne	77	Punti funzionali	65,77-87
Difficoltà di cucito	107	Punti per contrassegni e marche	70
Difficoltà di trasporto	107	Punto catenella	54-56
2X (due volte)	44	Punto incrociato	81
Effetto a specchio	43	Punto passato	62
Esecuzione dei festoni	78	Punto smock	92
Ferma-rocchetti	6,28	Rammendo	68,76
Finiture punto freccia	84	Regolazioni del punto	39
Finto sopraggitto	75	Ricamo	58
Guida cuciture	7,12	Rifiniture delle cuciture	61,75
Imbastitura	47,48	Rifiniture delle cuciture a zig-zag	61
Imitazione di frange	71	Rifiniture orli	68,85
Imbottiture	57,82	Festoni	78
Impuntura diritta	45,50,60	Margini sfrangiati	85
Come eseguire gli angoli	50	Picot	79
Come mantenere diritte le cuciture	50	Rifiniture per orli e fodere	68
Come rinforzare la fine di una cucitura	51	Selezione punti	37
Cuciture curve	50	Simbolo del disegno singolo	42
Posizione ago a sinistra	60	Sostituzione elastico biancheria	87
Indicatore filo bobina	34	Tabella grossezza tessuto	16-17
Infilatura dell'ago	31	Tabella tessuto, ago, filo	22-23
Interruttore motore-riflettore	27	Tessuti elastici — regolazione punti	67
Lampadina	105	Travette, zig-zag multiplo	69
		Zig-zag stretto posizionato a sinistra	60

Alfabetische inhoud

Aansluiten van de machine	27	Schacht	10
Accessoires	6-8	Schroef	9
Achteruit stikken	37,38,45,51	Persvoeten	6,11
Blijvend	38	Boven transportvoet	7,11
Tijdelijk	38	Doorslagvoet	8
Symbool	37,45	Gewone persvoet	6
Versterken van naadeinde	51	Knoopaanzetvoet	8
Applicatiewerk	63	Knoopsgatvoet	7,95
Blindstikken van zomen	72	Rechtsteekvoet	6
Borduren	58	Ritssluitingvoet	7,52
Boven transportvoet	10,11	Special persvoet	7
Bovenop stikken	77	Stop- en borduurvoet	8,10
Constructiesteken	64,68-76	Verwisselen van persvoeten	9,10
Controlelijst voor zelf repareren	108	Zoomvoet, blindsteek	7,72
Cordonsteek	62	Rand dessins	88
Doorslaan, doorslagsteek	70	Recht stikken	45-51,60
Draadaantrekhefboom	5	Linkernaald stand	60
Dubbele naald	42,90,91	Rechte naden	50
Flexisteekpatronen	40	Rondelopende naden	50
Franjeranden	85	Versterken van naadeinde	51
Functionele steken	65,77-87	Vierkante hoeken maken	50
Fijn afstemming	39	Rijgen	47,48
Garenkloshouders	6,28	Ritssluiting inzetten	52,53
Geschulpte randen	78	Schoonmaken van de machine	103
Imitatiefranje	71	Siersteken	66,88-92
Individuele voorkeuren	42,44	Smokken	92
Inrijgen van de machine	28,31	Spanningstest	46
Kant, aan- en tussenzetten	73	Spanning van de draad	46,48,54,59
Kettingstiksel	54,56	Spiegelbeeld	43
Klos-asje, afneembaar	8,91	Spoelindicatielampje	34
Knoopsgaten	93,99	Spoeltje	6,32-36
Instellen van knipruimte	99	Garen van het spoeltje afhalen	34
Knippen van knoop-inknip	98	Omhooghalen van de spoeldraad	36
Lengte	93	Opwinden	32,33
Serie knoopgaten stikken	98	Terugzetten van leeg spoeltje	34
Veranderen van steekdichtheid	99	Terugzetten van opgewonden spoeltje	35
Knopen	100,101	Verwijderen van het spoeltje	34
Lampje	105	Steekafwerking, pijlpunt	84
Leiden en ondersteunen van de stof	67	Steekbalans	40
Lingerie-elastiek verwisselen	87	Steekbreedte	41
Linker smalle zigzag	60	Steekkeuze	37
Monogrammen	89	Steeklengte	39
Naadafwerking	61,75	Steekplaten	6,8,12,54
Naadgeleider	7,12	Gewone steekplaat	6
Naaimoeilijkheden	108	Kettingsteekplaat en inzetstuk	6,54
Naald	6,13,30,31,42	'Klik' transporteurdekplaat	8,12
Inrijgen	30,31	Verwisselen van platen	12
Inrijger	31	Steekpatronen	64
Dubbele naald	6,42	Stof onder persvoet plaatsen	49
Verwisselen	13	Stof, garen en naaldtabel	24,25
Vleugelnaald	6	Stofdikte-tabel	18,19
Naaldstand	43,60	Stoppen	58
Naald-stof combinaties	26	Stretch stoffen-instellen van steken	67
Naden	49,51,55,61,62,83	Stroom- en lichtschakelaar	27
Kettingsteek	55	Turkse zoomsteek	86
Lingerie	62	2X (tweemaal)	44
Overlock	61	Trenzen, meervoudige zigzagsteek	69
Rechte	49	Verstellen	68,76
Rechte stretch	83	Voornaamste machine-onderdelen	5
Rondelopende	50	Vrije arm	102
Omboorden, dekens	80	Watteren	57,82
Onderhoud van uw machine	103,105	Werken met de machine	27
Open naden (taksteek)	81	Zigzag naadafwerkingen	61
Overlocksteek, valse	75	Zigzag stikken	59
Patroonherhalingsymbool	42	Zomen	86
Persvoet	5,9,10	Zoom- en belegafwerkingen	68
Hefboom	5,9,10		